Л. В. МАРДАХАЕВ, О. И. ВОЛЕНКО, Е. Ю. ВАРЛАМОВА

Влияние поликультурной среды российского вуза на языковую подготовку студентов-иностранцев

Актуальность исследования обусловлена тем, что в условиях развития процессов академической мобильности необходима разработка лингвокультурного содержания, отражающего потребностно-мотивационную сферу иностранных студентов, а также реализация разработанного содержания с учетом поликультурности российских вузов. При этом важным признается положение о том, что в поликультурной среде вуза иноязычная культура для иностранного студента выступает двупланово: культурой страны изучаемого иностранного языка, с одной стороны, и культурой образовательной среды российского вуза, с другой.

Эмпирическая часть работы осуществлена на выборке 42 иностранных студентов российских вузов. Студенты были опрошены посредством анкетирования, для выявления: отношения иностранных обучающихся к познанию российской культуры и изучению русского языка; трудностей в изучении русского языка; осознания ими качеств, характеризующих результативность языковой подготовки личности.

Выявлено, что иностранные студенты признают богатство и красоту (42,9%), уникальность русского языка и культуры (38,1%), значимость русского языка как средства межкультурной коммуникации (23,8%). Абсолютное большинство (95,2%) иностранных студентов испытывают трудности в усвоении грамматического строя русского языка. Среди личностных качеств обучаемыми выделены те, которые взаимосвязаны с чертами национальной идентичности и позволяют иностранным студентам адаптироваться к российской образовательной среде и действительности.

На основе полученных данных сделан вывод о том, что комплексность образовательной деятельности выступает ориентиром в действиях педагога в решении задач по усвоению иностранными студентами иностранного языка и культуры, сохранению национальной идентичности личности, её подготовки к межкультурной коммуникации в поликультурном мировом пространстве.

Ключевые слова: поликультурная среда, российский вуз, подготовка студентов-иностранцев, лингвокультурное содержание

Ссылка для цитирования:

Мардахаев Л. В., Воленко О. И., Варламова Е. Ю. Влияние поликультурной среды российского вуза на языковую подготовку студентов-иностранцев // Перспективы науки и образования. 2020. № 6 (48). С. 192-203. doi: 10.32744/pse.2020.6.15

L. V. MARDAKHAEV, O. I. VOLENKO, E. YU. VARLAMOVA

Influence of the multicultural environment of a Russian university on the language training of foreign students

The relevance of the study is due to the fact that in terms of the development of academic mobility processes, it is necessary to develop linguo-cultural content that reflects the need-motivational sphere of foreign students, as well as the implementation of the developed content, taking into account the multiculturalism of Russian universities. Besides, it is recognized that in the multicultural university environment, a foreign language culture for a foreign student acts in two ways: as a culture of the target language country, on the one hand, and as a culture of the educational environment of a Russian university, on the other hand.

The empirical part of the study was carried out on a sample of 42 foreign students from Russian universities. Students were interviewed through a questionnaire to identify as follows: the attitude of foreign students towards the discovery of Russian culture and learning the Russian language; difficulties in learning the Russian language; their awareness of the qualities that characterize personal effectiveness of language training.

It was revealed that foreign students recognized the wealth and beauty (42.9%), the uniqueness of the Russian language and culture (38.1%), the importance of the Russian language as a means of intercultural communication (23.8%). The absolute majority (95.2%) of foreign students experience difficulties in mastering the grammatical structure of the Russian language. As for personal qualities, the students revealed those that are interconnected with the features of national identity and allow foreign students to adapt to the Russian educational environment and reality.

Based on the data obtained, it was concluded that the complexity of educational activities served as a guideline in the teacher's actions in solving problems of mastering a foreign language and culture by foreign students, preserving the national identity of an individual, and training his/her for intercultural communication in a multicultural world space.

Keywords: multicultural environment, Russian university, training of foreign students, linguo-cultural content

For Reference:

Mardakhaev, L. V., Volenko, O. I., & Varlamova, E. Yu. (2020). Influence of the multicultural environment of a Russian university on the language training of foreign students. *Perspektivy nauki i obrazovania – Perspectives of Science and Education*, 48 (6), 192-203. doi: 10.32744/pse.2020.6.15

Введение

С одействие образовательных организаций развитию академической мобильности студентов ведет к постоянно увеличивающемуся показателю иностранных граждан, обучающихся в условиях образовательной среды российских вузов. Образовательная среда, характерная для большинства российских вузов, является поликультурной, что в немалой степени обусловлено многонациональностью российского государства. В рамках языковой подготовки иностранный студент, вовлеченный в поликультурную среду российского вуза, выступает носителем своей родной национальной культуры и одновременно субъектом, изучающим иностранный язык в неродной для него среде вуза.

Общеизвестным фактом является то, что усвоение иностранного языка осуществляется на основе личностного опыта овладения родным языком. В настоящее время такой подход к обучению иностранному языку расширен и обогащен:

а) признается основополагающая роль родной культуры, частью которой является родной язык;

б) лингвокультурность в образовательном содержании проявляется в диалоге иноязычной культуры с родной (этнической, национальной).

Изложенное актуализирует проблемы и вопросы, во взаимосвязи с обозначенными процессами и явлениями: как следует организовать языковую подготовку иностранных студентов, какие условия поликультурной среды вуза необходимо учитывать для достижения положительной результативности обучения; какова роль фактора культуры (иноязычной, родной национальной в их диалоге) в языковой подготовке иностранных студентов в условиях российского вуза?

Мы обращаемся к тому аспекту обучения, когда речь идет о языковой подготовке иностранных студентов, оказавшихся в условиях поликультурной среды вуза: являясь носителями своей культуры, отмеченная группа студентов изучает иностранный язык средствами русского языка, выступающего для них в качестве иностранного языка в поликультурной образовательной среде, которая также является неродной. Рассмотрение отмеченных вопросов языковой подготовки студентов требует дополнительного внимания и изучения. Необходимо, в первую очередь, внести уточнения в лингвокультурное содержание; во-вторых, следует определить направления в организации и осуществлении образовательной деятельности для достижения поставленных целей языковой подготовки студентов иностранного происхождения в поликультурной иноязычной (неродной) среде.

Отмеченные направления выступают исследовательскими задачами, решение которых способствует достижению поставленной цели – охарактеризовать специфику языковой подготовки иностранных студентов, вовлеченных в изучение иностранного языка и иноязычной культуры (иноязычных культур) в поликультурной среде вуза.

Обзор литературы

Социально-культурное пространство вуза, в котором оказывается студент, вовлеченный в образовательный процесс профессиональной подготовки, охарактеризовано в накопленном научном опыте. Моделируемый и управляемый характер поли-

культурной среды выявлен в работах S. Bogomaz [4], L. Hutchinson [7], T. Kaizer [9]); по мнению исследователей, обучающий характер образовательной среды обусловлен мотивирующими действиями преподавателя в процессе реализации профессионально направленного содержания.

Имеется ряд научных работ, в которых отмечен образовательный и развивающий потенциал среды вуза. М.Е. Blake [3], Munardji, N. Kholis, N. Mufidah [13], V. Swaminathan [18] определили направленность образовательной среды на развитие личностных качеств, социализацию личности.

Воздействие поликультурной образовательной среды ряд исследователей связывают с развитием у личности кросс-культурной компетенции и её компонентов:

- личностных ценностей и смыслов (C. Chiu [5], Haritatos [6], F.J.R. Vijver [19]);
- умений и способностей личности взаимодействовать в поликультурной социальной среде (S. Magala [12], L. Spitzer [17], H. Yunlong [20]).
- Вопросы и проблемы обучения иностранных студентов затронуты в аспектах:
- развития у студентов поликультурной компетенции во взаимосвязи её теоретических компонентов с практическими (V. Behrnd [2]);
- организации образовательной деятельности в решении задач социокультурной адаптации (Т.А. Baklashova [1]; Y.I. Kostyushina [11]);
- содействия процессам когнитивного, социально-личностного осознания себя и собственных возможностей в новой поликультурной среде (L. Piasecka [15]).

Лингвокультурные особенности обучения иностранных студентов русскому языку, в том числе в образовательной среде российских вузов, отражены с учетом тенденций в развитии языковых систем и становления культур, а также актуализации цифровых образовательных технологий. Авторы научных работ (К.Е. Ismailova [8]; T. Kamusella [10], S.M. Petrova [14]; M.N. Shutova [16]) охарактеризовали пути введения языкового материала (лексического, грамматического, фонетического) с учетом языковых норм русского языка и специфики родного языка студентов. В работах исследователей указана необходимость организации работы над материалами по русскому языку, изучаемому студентами в качестве иностранного, с опорой на применение компьютерных технологий.

Материалы и методы

В исследовании применен теоретический анализ основных положений, выделенных в научных и методических работах отечественных и зарубежных исследователей.

В качестве эмпирического метода использовано анкетирование иностранных студентов, изучающих иностранные языки в российских вузах. Анкета включала три блока вопросов открытого типа:

I. Отношение к познанию российской культуры и изучению русского языка как проявления культуры (Я считаю, что русский язык является ...; В России я узнал(-а), что русская культура ...; Я изучаю русский язык, потому что ...; Будете ли Вы изучать русский язык и российскую культуру?).

II. Трудности в изучении русского языка как иностранного (В русском языке мне трудно изучать и понять ...).

III. Осознание личностных качеств, характеризующих результативность языковой подготовки студента (овладения им иностранным языком и познания иноязычной

культуры) в условиях поликультурной среды российского вуза (У меня есть качества, которые воспитали во мне родители. Это помогает мне учиться в России. Я являюсь ...).

Сравнительно-сопоставительный анализ литературных источников и проведенное анкетирование, анализ и обобщение его результатов позволили выделить основные особенности организации и осуществления языковой подготовки иностранных студентов в условиях поликультурной образовательной среды вуза.

Результаты

Результатом изучения личностью иностранных языков в образовательных организациях является языковое образование, выстраиваемое на основе лингвокультурного содержания, реализуемого в образовательном процессе посредством применения соответствующих методов и форм обучения. В условиях поликультурной российской действительности (в большей степени этнического многообразия) положения, разработанные в российской и зарубежной методике обучения иностранным языкам и касающиеся содержательно-технологических вопросов работы в вузе, требуют пересмотра и дополнений, с учетом следующих факторов:

а) обогащения поликультурности образовательной среды российского вуза этническими и национальными особенностями;

б) развития информационной и мультимедийной составляющей образовательной среды;

в) усилением значимости решения задач по развитию личностных качеств и умений, характеризующих способности личности к межкультурной коммуникации и личностной самореализации в мировом поликультурном пространстве.

Образовательные аспекты лингвокультурного содержания. Овладение личностью иностранным языком и иноязычной культурой, то есть лингвокультурным содержанием, способствует решению задач развития иноязычных компетенций (в первую очередь, языковой, социокультурной и коммуникативной компетенциями) обучаемых, а также их подготовки к межкультурной коммуникации в личностной и профессиональной сферах.

В данной научной работе предпринята попытка охарактеризовать содержательные объекты последовательного ознакомления личности иностранного студента с иноязычной культурой, во взаимосвязи с содержанием родной культуры в условиях поликультурной среды российского вуза. Кратко обратимся к отмеченному вопросу.

1. *Культуроведческий (познавательный) аспект культуры.* Усвоение лингвокультурного содержания личностью предполагает не только овладение фактами культур (родной, иноязычной) в их диалоге и взаимосвязи, но и признание их уникальных ценностей как составляющих мирового культурного пространства. Такое восприятие культур оказывает решающее воздействие на формирование менталитета личности как представителя своего народа, носителя родной (национальной) культуры. Важным моментом здесь является то, что познание фактов иноязычной культуры осуществляется на основе ранее сформированного опыта познания родной культуры, что способствует обогащению личности учащегося как носителя своей культуры средствами иностранного языка.

2. *Психологический (развивающий) аспект лингвокультурного содержания.* Выделение данного аспекта в ознакомлении студентов с иноязычной культурой наце-

ливает на развитие у личности способностей, которые играют решающую роль в познании культур, самообразовании и жизнедеятельности личности в поликультурном социуме.

3. Воспитательный аспект лингвокультурного содержания. Использование воспитательного потенциала лингвокультурного содержания достигается посредством опоры на принципы речемыслительной активности, ситуативности, индивидуализации личности в обучении, функциональности и новизны. Результатом такого обучения является сформированность системы ценностей, характеризующих духовно развитую личность. В межкультурной коммуникации и социальных взаимодействиях такая личность проявляет качества, характеризующие её культурную уникальность; такая личность проявляет познавательный интерес к другим культурам и культурную осведомленность, а также осмысленное понимание особенностей носителей культур.

4. Социальный аспект лингвокультурного содержания. Ознакомление с иноязычной культурой должно решать задачи социального развития личности, её подготовки к межкультурной коммуникации, самореализации в поликультурном обществе. Этому способствует направленность образовательного процесса в поликультурной среде на развитие речевых умений и навыков личности. Педагогу необходимо осуществлять деятельность по развитию у учащегося данных умений и навыков посредством реализации лингвокультурного содержания во всех видах речевой деятельности – аудировании, говорении, чтении и письме.

Рассмотренные аспекты лингвокультурного содержания соответствуют образовательным задачам, комплексно решаемым педагогом в процессе организации и осуществления аудиторной и внеаудиторной деятельности по обучению иностранным языкам в школе и вузе.

Проявления познавательного интереса к иноязычной культуре у иностранных студентов в условиях поликультурной среды вуза. Для решения задач по определению способов реализации лингвокультурного содержания в условиях поликультурной среды российского в период 2019-2020 гг. было проведено анкетирование 42 иностранных студентов, обучающихся в России: 28 студентов – граждан Туркменистана, обучающихся на факультете иностранных языков в Чувашском государственном педагогическом университете (ЧГПУ), и 14 иностранных студентов (граждан Германии, Италии, Китая, Кореи, Таиланда, Тайваня, Турции), изучающих русский язык как иностранный в Московском государственном университете (МГУ). Анкетирование было направлено на выявление отношения иностранных студентов к культуре страны, в которой они проходят обучение, особенности их познавательной мотивации и самооценке личностных возможностей, трудностей и барьеров в освоении иностранных языков (с учетом специфики родного национального языка обучаемых).

В ответах иностранных студентов на первый блок вопросов, касающихся отношения к познанию российской культуры и изучения русского языка как проявления культуры, мотивация изучения русского языка и российской культуры студентами обособывалась (см. табл. 1):

- богатством и красотой изучаемых лингвокультурных феноменов (отмечено 42,9 % респондентов);
- уникальной спецификой русского языка и культуры России (38,1 % ответов опрошенных);

- ролью русского языка как средства международного общения (23,8 % ответов);
- наличием богатой истории, глубоких исторических корней, что усиливает интерес для изучения (по мнению 23,8 % иностранных студентов);
- необходимостью и желанием обучаться в России (отметили 19,0 % обучаемых);
- стремлением осуществлять социальные взаимодействия с носителями русского языка (продемонстрировано 14,3 % иностранных студентов).

Таблица 1

Проявления мотивации в изучении русского языка и познании российской культуры иностранными студентами

Мотивирующие аспекты изучения русского языка и познания российской культуры иностранными студентами	Показатели студентов, %
Богатство и красота русского языка и культуры	42,9
Уникальность русского языка и культуры	38,1
Значимость русского языка как средства межкультурной коммуникации	23,8
Исторический фактор: богатство, истории, глубина российских корней	23,8
Фактор необходимости обучения в российских вузах	19
Стремления к успешной межкультурной коммуникации в России и за рубежом	14,3

В описании российской культуры иностранными студентами интерес в исследовательском плане представляют следующие суждения участников анкетирования: значимость русского языка как показателя культуры России проявляется в богатстве содержания таких культурных компонентов, как российские традиции (отметили 16,7 % опрошенных), русская литература (11,9 % иностранных студентов), русский фольклор (7,1 % участников), русская национальная кухня (4,8 % ответов). Такое же количество респондентов (4,8 %) рассматривают уникальность архитектуры России как показатель её культуры. До 2,4 % иностранных студентов дополнительно мотивируют интерес к русскому языку и российской культуре во взаимосвязи с достижениями русского театра и кино, российской науки и научной деятельности;

а) развивающаяся культура России сложна для понимания. 7,1 % иностранных студентов связывают это с важностью эмоционального фактора, опоры на чувства личности, выражением искренности; 4,8 % иностранных студентов обуславливают трудности с многосторонностью и наполненностью российской культуры социокультурными смыслами;

б) по мнению 7,1 % опрошенных в анкетировании студентов познание российской культуры рассматривается значимым для понимания поступков и действий россиян, а также политических процессов в России, с учетом богатого исторического прошлого страны.

В ответах на второй блок вопросов абсолютное большинство иностранных студентов (95,2 %) выделили трудности в изучении фонетической и грамматической систем русского языка (падежей / склонений / рода / числа, глаголов движения, предлогов, категории возвратности глаголов), что обусловлено спецификой языков. 4,8 % опрошенных также отметили трудный синтаксис и морфологию русского языка. Данные показатели отражены в таблице 2.

Таблица 2

Трудности в изучении русского языка иностранными студентами

Языковые особенности, обуславливающие трудности в изучении русского языка	Показатели студентов, %
Грамматический строй языка: наличие склонений, распространенных категорий рода, числа и падежей, предлогов	95,2
Специфичные для языка синтаксис, морфология	4,8

В своих ответах на третий блок вопросов иностранные студенты отметили качества, позволяющие им адаптироваться к обучению в условиях поликультурной среды российского вуза. Среди таких качеств выделены:

- студентами из Туркменистана – трудолюбие, взаимоподдержка, стремления к познанию нового, активность, проявления уважения к старшему поколению и преподавателю, почитание родителей;
- из Тайваня – терпеливость и усердие;
- из Таиланда – поддержка близких в личностных стремлениях;
- из Турции – общительность, амбициозность, самоуважение;
- из Китая – любознательность, увлеченность делом;
- из Кореи – целеустремленность;
- из Германии – стремления к обогащению личностного культурного опыта;
- из Италии – оптимизм, социальная открытость, упорство в преодолении трудностей.

Специфика реализации лингвокультурного содержания в языковой подготовке иностранных студентов. Количественная и качественная обработка результатов анкетирования содействовала определению путей и способов реализации рассмотренного выше лингвокультурного содержания, в соответствии с решаемыми образовательными задачами.

Реализация лингвокультурного содержания в процессе аудиторной и внеаудиторной деятельности иностранных студентов в поликультурной среде вуза направлена на решение следующих задач:

- 1) систематизация представлений личности об иноязычных культурах (страны изучаемого языка и культуры страны, в которой осуществляется обучение студента) на основе применения средств иностранного языка и актуализации опыта познания родной культуры;
- 2) развитие способностей личности к познанию культур, характеризующих: страну изучаемого иностранного языка; поликультурную образовательную среду, в которой обучается иностранный студент; родную страну студента;
- 3) формирование личностно значимых ценностей, определяющих направленность деятельности иностранного студента в усвоении им лингвокультурного содержания;
- 4) формирование моделей социального поведения личности, её взаимодействий с представителями различных культур, с применением средств изучаемого иностранного языка.

В соответствии с отмеченными задачами, образовательная деятельность по ознакомлению студентов с иноязычной культурой включает следующие основные направления: познавательное; исследовательское; социальное.

Реализация отмеченных направлений в языковой подготовке студентов предполагает применение методов и форм организации ознакомления личности обучаемого с иноязычной культурой. Поясним данное положение.

В рамках *познавательного направления* образовательной деятельности, организуемой в поликультурной среде вуза, используются методы и формы, воздействующие на сознательные процессы, которые усиливаются посредством влияния эмоционального фактора на личностную сферу. Аудиторная деятельность связана с использованием репродуктивно-творческих и творческих упражнений или заданий. Среди методов и форм внеаудиторной работы иностранных студентов можно выделить: постановки (театральные, литературные), концерты (например, фольклорные), выставки (к примеру, картин или фотографий с изображениями сюжетов социально-культурной жизни в зарубежных странах).

Следующее направление – *исследовательское*, предполагает работу студентов с докладами и презентациями, участие в конференциях и олимпиадах различного рода, в дискуссиях социокультурной тематики, проектной деятельности.

Специфика работы с иностранными студентами в рамках познавательного и исследовательского направлений проявляется в использовании методов и форм, стимулирующих познавательную активность студентов в изучении ими иноязычной культуры на основе опоры на принцип диалога культур – родной (национальной культуры родной страны) и культуры образовательной поликультурной среды – с иноязычной культурой, выразителем которой выступает изучаемый иностранный язык.

Социальное направление деятельности по ознакомлению иностранных студентов с иноязычной культурой связано с использованием ролевых игр, разыгрыванием коммуникативных ситуаций, обсуждением проблем социокультурного поведения личности и стратегий межкультурного общения (с носителями других языков и культур). Главной особенностью реализации социального направления образовательной деятельности лингвокультурного содержания является ориентирование личности на проявления социальной активности с позиции активного субъекта, способного осуществлять иноязычную межкультурную коммуникацию на основе принципа диалога культур, с учетом культурных особенностей других участников коммуникации.

Педагог в организуемых видах деятельности выполняет функции модератора, что проявляется: в содержательной коррекции докладов и выступлений иностранных студентов; в реализации лингвокультурного содержания во всех применяемых методах и формах; в опоре на принцип диалога культур, выступающих в данном диалоге равноправными. Организованная таким образом образовательная деятельность позволяет иностранным студентам пробовать себя в различных областях деятельности, содействующей социокультурному личностному развитию.

Обсуждение и выводы

В российской и зарубежной науке сложилось мнение о том, что существенной чертой действий педагога по реализации лингвокультурного содержания в языковой подготовке иностранных студентов в поликультурной среде вуза является необходимость организации сравнения культур таким образом, чтобы студенты осознавали яркий колорит и ранее скрытые от личности обучающегося особенности культур – родной и иноязычной. В работах исследователей (M.E. Blake [3], L. Hutchinson [7]) подчеркива-

ется, что ключевым моментом выступает содействие формированию у личности иностранного студента понимания основных особенностей иноязычных культур – культуры страны изучаемого языка и культуры образовательной среды, в которой оказался иностранный студент. В рамках нашей исследовательской работы важным ориентиром становится сохранение сознательного отношения к специфике и уникальному колориту родной культуры иностранных студентов.

Ряд авторов (Т. А. Baklashova [1], S. Bogomaz [4], T. Kaiser [9], Y.I. Kostyushina [11]) сформулировали положение о том, что в поликультурной среде российского вуза необходимо ориентировать образовательный процесс на оказание комплексного воздействия на личность иностранного студента. Такая комплексность способствует повышению уровня овладения иностранным языком и иноязычными культурами – культурой страны изучаемого иностранного языка и культурой образовательной среды.

С учетом содержательной направленности разработанного компетентностного подхода, служащего основой для образовательного процесса в поликультурной среде вуза, сложились взгляды на то, что комплексность образовательного воздействия обеспечивается направленностью реализуемого лингвокультурного содержания на компоненты компетенций – в единстве знаний, умений и навыков, опыта лингвокультурной и коммуникативной деятельности (примером служат работы авторов V. Behrnd [2], S. Magala [12], H. Yunlong [20]). Результаты нашей работы содержат в себе доказательства необходимости воздействия обучения на личностную сферу иностранных студентов, с целью развития у них интереса к иноязычным культурам на основе реализации принципа иноязычных культур с родной культурой каждого обучаемого.

Проведенное исследование позволило сформулировать следующие **выводы**, которые дополняют и уточняют разработанные в российской и зарубежной методике положения об организации образовательного процесса с иностранными студентами в поликультурной среде российских вузов:

- языковая подготовка, осуществляемая в поликультурной среде вуза, обладает особенностями, которые необходимо учитывать в обучении рассматриваемой группы студентов иностранному языку и иноязычной культуре. Данные особенности касаются нескольких аспектов: а) содержательного – предполагается разработка лингвокультурного образовательного содержания, построенного на принципе диалога культур и учета поликультурной среды, выступающей для студентов иностранного происхождения в качестве иноязычной; б) методического аспекта, то есть выбора методов и форм обучения иностранному языку, ознакомления с иноязычными культурами – страны изучаемого языка и поликультурной образовательной среды – на основе актуализации родной национальной культуры студентов;
- образовательная деятельность, организуемая с иностранными студентами в их языковой подготовке, должна иметь комплексный характер, проявляющийся в воздействии не только на процессы овладения языком и культурой, но и на личность студента как субъекта, способного выступать активным участником межкультурной коммуникации в условиях поликультурной образовательной и социальной среды. Мотивирование познавательной деятельности лингвокультурного характера с одновременным воздействием на личностную сферу иностранного студента содействует его адаптации в поликультурной среде и созданию условий для усвоения им лингвокультурного образовательного содержания в вузе.

REFERENCES

1. Baklashova T. A., Kazakov A. V. Challenges of international students' adjustment to a higher education institution. *International Journal of Environmental and Science Education*, 2016, 11(8), pp. 1821–1832. <https://doi.org/10.12973/ijese.2016.557a>
2. Behrnd V., Porzelt S. Intercultural competence and training outcomes of students with experiences abroad. *International Journal of Intercultural Relations*, 2012, 36(2), pp. 213–223. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2011.04.005>
3. Blake M.E., Pierce L., Gibso S., Reysen S., Katzarska-Miller I. University environment and global citizenship identification. *Journal of Educational and Developmental Psychology*, 2015, vol. 5, pp. 97–107. DOI: <https://doi.org/10.5539/jedp.v5n1p97>
4. Bogomaz S., Kozlova N., Atamanova I. University Students' Personal and Professional Development: The Socio-Cultural Environment Effect. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 2015, vol. 214, pp. 552–558. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.11.759>
5. Chiu C.Y., Chia S.I., Wan W.W.N. Measures of Cross-Cultural Values, Personality and Beliefs. *Measures of Personality and Social Psychological Constructs*. 2015, Elsevier Inc., pp. 621–651. DOI: <https://doi.org/10.1016/B978-0-12-386915-9.00022-X>
6. Haritatos J., Benet-Martínez V. Bicultural identities: The interface of cultural, personality, and socio-cognitive processes. *Journal of Research in Personality*, 2002, vol. 36, issue 6, pp. 598–606. DOI: [https://doi.org/10.1016/S0092-6566\(02\)00510-X](https://doi.org/10.1016/S0092-6566(02)00510-X)
7. Hutchinson L. Educational Environment. *BMJ (Clinical Research Ed.)*, 2003, vol. 326, issue 7393, pp. 810–812. DOI: <https://doi.org/10.1136/bmj.326.7393.810>
8. Ismailova K.E., Bondareva O.V. Learning the vocabulary of Russian as a foreign language within the elementary level through Quizlet.com. *XLinguae*, 2018, vol. 11(3), pp. 86–95. DOI: 10.18355/XL.2018.11.03.08
9. Kaiser T., Schneickert C. Cultural participation, personality and educational inequalities. *Sociological Research Online*, 2016, vol. 21, issue 3. DOI: <https://doi.org/10.5153/sro.4063>
10. Kamusella T. Russian: A monocentric or pluricentric language? *Colloquia Humanistica*, 2018, vol. 7, pp. 153–196. DOI: 10.11649/ch.2018.010
11. Kostyushina Y.I., Stroiteleva N.N., Lobuteva A.V., Tikhonova Y.A. Psychological and cultural adaptation of foreign students to the new educational environment. *Opcion*, 2020, vol. 36, pp. 594–612.
12. Magala S. Cross-cultural competence. *Cross-Cultural Competence*. 2005, Routledge Taylor & Francis Group. DOI: <https://doi.org/10.4324/9780203695494>
13. Munardji, Kholis N., Mufidah N. Community multicultural integration pattern in environment-based learning. *International Journal of Instruction*, 2020, vol. 13, pp. 101–124. DOI: 10.29333/iji.2020.1317a
14. Petrova S.M. Proprietary methodology of teaching Russian as a foreign language. *Opcion*, 2019 vol. 35(Special Issue 19), pp. 2337–2365.
15. Piasecka L. Foreign language students' perceptions of their identity. *Theory and Practice of Second Language Acquisition*, 2019, vol. 5(1), pp. 93–112. DOI: 10.31261/TAPSLA.2019.05.06
16. Shutova M.N., Khromov S.S., Nesterova T.V. Teaching Russian Interrogative Intonation to Foreign Students. *Revista Amazonia Investiga*, 2020, vol. 9(29), pp. 45–50. DOI: 10.34069/ai/2020.29.05.6
17. Spitzer L. Can One Undergraduate Course Increase Cross-Cultural Competence? *Journal of Educational Issues*, 2015, vol. 1, issue 1, p. 48. DOI: <https://doi.org/10.5296/jei.v1i1.7444>
18. Swaminathan V. Leadership in a multicultural environment. *Strategic Finance*, 2016, vol. 98, pp. 21–22.
19. Vijver F.J.R., Hemert D.A. Cross-cultural personality assessment. *The SAGE Handbook of Personality. Theory and Assessment*, 2008, Vol. 2 - Personality Measurement and Testing, SAGE Publications Inc., pp. 55–72. DOI: <https://doi.org/10.4135/9781849200479.n3>
20. Yunlong H. Constructing Intercultural Communicative Competence Framework for English Learners. Background and development of intercultural communicative competence. *Cross-Cultural Communication*, 2014, 10, pp. 97–101. DOI: <https://doi.org/10.3968/j.ccc.1923670020141001.3970>

Информация об авторах

Мардахаев Лев Владимирович

(Россия, Москва)

Профессор, доктор педагогических наук, профессор
кафедры социальной педагогики и организации
работы с молодёжью
Российский государственный социальный
университет.

E-mail: mantissa-m@mail.ru

ORCID ID: 0000-0002-9654-9246

Scopus ID: 56669881400

Воленко Ольга Ивановна

(Россия, Москва)

Профессор, доктор педагогических наук, главный
научный сотрудник Центра приоритетных
исследований и проблем подготовки научно-
педагогических кадров

Московский педагогический государственный
университет

E-mail: Docenza@mail.ru

ORCID ID: 0000-0003-0065-4314

Scopus ID: 56669881401

Варламова Елена Юрьевна

(Россия, Москва)

Доцент, кандидат педагогических наук
Финансовый университет при Правительстве
Российской Федерации; Академия труда и
социальных отношений

E-mail: ev302@mail.ru

ORCID ID: 0000-0001-9927-8827

Scopus ID: 57204939897

Information about the authors

Lev V. Mardakhaev

(Russia, Moscow)

Professor,

Doctor of Pedagogical Sciences,
Professor of the Department of Social Pedagogy and
Organizing of Youth Activity
Russian State Social University

E-mail: mantissa-m@mail.ru

ORCID ID: 0000-0002-9654-9246

Scopus ID: 56669881400

Olga I. Volenko

(Russia, Moscow)

Professor,

Doctor of Sciences (Pedagogy),
Chief researcher, Educational and Research Center for
Priority Research and Problems of Training of Scientific
and Pedagogical Personnel

Moscow Pedagogical State University

E-mail: Docenza@mail.ru

ORCID ID: 0000-0003-0065-4314

Scopus ID: 56669881401

Elena Yu. Varlamova

(Russia, Moscow)

Associate Professor, PhD in Pedagogical Sciences
Financial University under the Government of the
Russian Federation; Academy of Labor and Social
Relations

E-mail: ev302@mail.ru

ORCID ID: 0000-0001-9927-8827

Scopus ID: 57204939897